

# Moja diridika

Kroatien / Šokadija

Chorarrangement von Emil Cossetto

♩ = 150

Vor jeder Strophe:



1. Mo - ja di - ri - di - ka o - re na vol - vol - vo - lo - ve,  
2. A ja i - gir - gi - gam i pje - vam za nji - gir - gi - me,  
3. Me - ne di - ri - di - ka zo - ve ve - če - ral - gal - ga - ti,  
4. Fa - la, di - ri - di - ko, ja sam ve - če - ral - gal - ga - la,



o - re na vol - vol - vo - lo - ve, o - re na vo - lo - ve.  
i pje - vam sa nji - gir - gi - me, i pje - vam za nji - me.  
zo - ve ve - če - ral - gal - ga - ti, zo - ve ve - če - ra - ti.  
ja sam ve - če - ral - gal - ga - la, ja sam ve - če - ra - la.

Mo - ja di - ri - di - ka o - re na vol - vol - vo - lo - ve,  
A ja i - gir - gi - gam i pje - va za nji - gir - gi - me,  
Me - ne di - ri - di - ka zo - ve ve - če - ral - gal - ga - ti,  
Fa - la, di - ri - di - ko, ja sam ve - če - ral - gal - ga - la,

Haj

o - re na vol - vol - vo - lo - ve, o - re na vo - lo - ve.  
i pje - vam sa nji - gir - gi - me, i pje - vam za nji - me.  
zo - ve ve - če - ral - gal - ga - ti, zo - ve ve - če - ra - ti.  
ja sam ve - če - ral - gal - ga - la, ja sam ve - če - ra - la.

25

Haj, haj, haj.

Mo - ja di - ri - di - ka o - re na vol - vol - vo - lo - ve,  
 A - ja i - gir - gi - gam i pje - vam za nji - gir - gi - me,  
 Me - ne di - ri - di - ka zo - ve ve - če - ral - gal - ga - ti,  
 Fa - la, di - ri - di - ko, ja sam ve - če - ral - gal - ga - la,

8

Mo - ja di - ka,  
 A - ja i - dem,  
 Me - ne di - ka,  
 Fa - la, di - ko,

29

mo - ja di - ka o - re na vo - lov'.  
 a - ja i - gram i pje - vam za njim'.  
 me - ne di - ka zo - ve ve - če - rat'.  
 Fa - la, di - ko, ja sam ve - če - ral'.

o - re na vol - vol - vo - lo - ve, o - re na vo - lo - ve.  
 i pje - vam sa nji - gir - gi - me, i pje - vam za nji - me.  
 zo - ve ve - če - ral - gal - ga - ti, zo - ve ve - če - ra - ti.  
 ja sam ve - če - ral - gal - ga - la, ja sam ve - če - ra - la.

8

o - re na vol - vol - vo - lo - ve, o - re na vo - lo - ve.  
 i pje - vam sa nji - gir - gi - me, i pje - vam za nji - me.  
 zo - ve ve - če - ral - gal - ga - ti, zo - ve ve - če - ra - ti.  
 ja sam ve - če - ral - gal - ga - la, ja sam ve - če - ra - la.

*Mein Liebster pflügt mit Ochsen und ich tanze und singe ihm hinterher.  
 Der Liebste hat mich zum Abendessen eingeladen. Danke, Liebster, ich habe schon gegessen.*

*nach der Aufnahme des KUD Joza Vlahović, LP "Pjesme naroda Jugoslavije", Jugoton LPY-V-56 (1960)*

Instrumentalbegleitung:

*Langfassung des Liedtexts nach MIT Songbook (modifiziert)*

Moja diridika // ore na volvolvolove, //  
ore na volove,

a ja igirigam // i pjevam za njigirgime, //  
i pjevam za njime.

Mene diridika // zove večeralgalgati, //  
zove večerati.

Fala, diridiko, // ja sam večeralgalgala, //  
ja sam večerala

bela, bela hleba, // i žuta pasuljguljgulja, //  
i žuta pasulja,

pa me, pa me nešto // po trbuvu žuljguljgulja. //  
po trbuvu žulja:

Dva krumpirgirgira, // za lukom maširgirgira, //  
za lukom mašira.

*Mein Liebster pflügt mit Ochsen*

*und ich tanze und singe ihm hinterher.*

*Der Liebste hat mich zum Abendessen eingeladen.*

*Danke, Liebster, ich habe schon gegessen,*

*weißes Brot und braune Bohnen,*

*aber etwas zwickt mich im Bauch:*

*zwei Kartoffeln und eine Frühlingszwiebel.*